



Connectivity kit

Kit de connectivité

Safety instructions

Notice de sécurité

DE	Sicherheitshinweis	LT	Saugumo instrukcijos
IT	Avvertenze	HR	Sigurnosne upute
ES	Instrucciones de seguridad	SR	Bezbednosna uputstva
PT	Guia de segurança	NL	Veiligheidsgids
EL	Εγχειρίδιο ασφαλείας	FI	Turvallisuusohje
BG	Инструкция за безопасност	SV	Säkerhetsanvisning
PL	Instrukcja bezpieczeństwa	NO	Sikkerhetsveiledning
CZ	Bezpečnostní příručka	DA	Sikkerhedsanvisninger
HU	Biztonsági utasítások	AR	دليل الأمان
RO	Instrucțiuni de siguranță	TR	Güvenlik talimatları
LV	Drošības norādījumi		
ET	Ohutusjuhised		

EN	p. 01
FR	p. 02
DE	p. 03
IT	p. 04
ES	p. 05
PT	p. 06
EL	p. 07
BG	p. 08
PL	p. 09
CZ	p. 10
HU	p. 11
RO	p. 12
LV	p. 13
ET	p. 14
LT	p. 15
HR	p. 16
SR	p. 17
NL	p. 18
FI	p. 19
SV	p. 20
NO	p. 21
DA	p. 22
AR	p. 23
TR	p. 24



Please read these safety instructions before installing and using the Somfy box. These instructions must be kept by the user of the Somfy box.

In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the mobile application provided with the Somfy Box, or in the installation and user guides available at www.somfy.com must be observed.

Failure to follow these instructions or the use of the Somfy box outside the field of application defined in these instructions is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

Before installation, check that the Somfy box is compatible with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing the Somfy box, and/or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or visit www.somfy.com.

Note on radio signals: analogue audio applications other than voice, and analogue video applications are excluded.

Electrical connection

For the electrical connection of the Somfy Box, add a mains adapter (not supplied) corresponding to the characteristics given in the table hereafter, or connect the Somfy Box to a USB port (always powered) of an equipment in your home.

The mains adapter must be connected to an electrical system in good condition and compliant with applicable standards.

Make sure the power supply voltage and frequency indicated on the mains adapter data plate match those of your electrical installation.

Unwind the electric cable fully before connecting it to the socket in order to avoid overheating.

Always hold the adapter unit when connecting and disconnecting the mains adapter. Never pull on the cables.

Never touch the mains adapter with damp or wet hands, as this could cause electrocution.

The mains adapter and its cable must be kept out of the reach of children and away from pets, while remaining accessible so that it can be disconnected quickly in case of emergency.

General instructions

To avoid damaging the product, do not knock or drop it, splash it or expose it to flammable materials or sources of heat or moisture. Do not place any object containing liquid on the appliance.

Do not open the appliance. Do not drill holes in it. Do not attempt to repair it.

Do not install or use it outdoors.

Maintenance

- Do not use abrasive products or solvents to clean it.
- Use a soft, dry cloth to clean its surface.

Box TaHoma®

Radio frequency + Frequency bands and Maximum power used	433.42 MHz RTS • 433.050 MHz - 434.790 MHz - ERP <10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® tri-band two-way, with LBT (Listen Before Talk) • 868.000 MHz - 868.600 MHz - ERP <25 mW • 868.700 MHz - 869.200 MHz - ERP <25 mW • 869.700 MHz - 870.000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2.400 - 2.4835 GHz - ERP <100mW
Operating temperature	0°C to +35°C
Power supply	DC 5V --- 0,5A <i>If adding a mains adapter, it must respect this output characteristic.</i>



Somfy hereby declares that this product is in compliance with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce

Somfy limited, Yeardon LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N° 1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeardon, U3/2021.

Do not dispose of this product with the household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.



Lire attentivement cette notice de sécurité avant d'installer et d'utiliser la Box Somfy. Cette notice doit être conservée par l'utilisateur de la Box Somfy.

Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les instructions détaillées dans l'application mobile fournie avec la Box Somfy, ou dans les notices d'installation et d'utilisation disponibles sur www.somfy.com.

Le non respect de ces instructions ou l'utilisation de la Box Somfy hors du domaine d'application défini dans ces instructions est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de la Box Somfy avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de la Box Somfy et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Remarque sur les signaux radio: les applications vidéo et audio analogiques autres que la voix sont exclues.

Raccordement électrique

Pour le raccordement électrique de la Box Somfy, ajouter un adaptateur secteur (non fourni) correspondant aux caractéristiques données dans le tableau ci-après, ou connectez la Box Somfy à un port USB (toujours alimenté) d'un équipement de votre maison.

L'adaptateur secteur doit être raccordé sur une installation électrique en bon état d'usage et conforme à la norme en vigueur.

Veiller à ce que la fréquence et la tension d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur correspondent bien à celles de votre installation électrique.

Dérouter complètement le cordon électrique avant de le raccorder à la prise afin d'éviter tout risque de surchauffe.

Saisir obligatoirement le bloc de l'adaptateur secteur pour brancher ou débrancher l'adaptateur secteur, ne jamais tirer sur les câbles.

Ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains humides ou mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.

L'adaptateur secteur et son cordon doivent être hors de la portée des enfants et des animaux domestiques tout en restant accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'urgence.

Consignes générales

Pour ne pas endommager le produit, ne pas l'exposer à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ne pas placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.

Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas le percer. Ne pas tenter de le réparer. Ne pas l'installer ni l'utiliser à l'extérieur.

Entretien

- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface.

Box TaHoma®

Fréquence radio + Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisée	433.42 MHz RTS	
	• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol®	
	bidirectionnel tri-bandes, avec « LBT » (Listen Before Talk)	
	• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW	
	• 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW	
	• 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz	
	• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Température d'utilisation	0°C to +35°C	
Alimentation	5V DC --- 0,5A <i>Si ajout d'un adaptateur secteur, il doit respecter cette caractéristique de sortie.</i>	



Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences de la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce.



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Veillez à le déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir le recyclage.



Lesen Sie diese Sicherheitshinweise bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Somfy-Box installieren oder verwenden. Diese Hinweise sollen vom Benutzer der Somfy-Box aufbewahrt werden. Neben den in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen sind auch die detaillierten Anweisungen in der mit der Somfy Box gelieferten Mobile Anwendung, oder der Montage- und Gebrauchsanleitung zu beachten, die unter www.somfy.com abgerufen werden kann. Jede Missachtung dieser Anweisungen und jede Verwendung der Somfy-Box Verwendung zu anderen als den hier aufgeführten Zwecken ist untersagt und führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsund Gewährleistungsansprüche gegenüber Somfy. Vor der Montage muss die Kompatibilität dieser Somfy- Gebäudetechnik-Box mit den damit verwendeten Ausrüstungs- und Zubehörteilen überprüft werden. Für Fragen zur Installation der Somfy-Box und weiterführenden Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com. Hinweis zu Funksignalen: Andere analoge Video- und Audioanwendungen als Sprache sind ausgeschlossen.

Anschluss an die netzstromversorgung

Schließen Sie für den elektrischen Anschluss der Somfy Box einen Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an, der den in der folgenden Tabelle angegebenen Merkmalen entspricht, oder schließen Sie die Somfy Box an einen USB-Anschluss (immer mit Strom versorgt) eines Geräts in Ihrem Haushalt an. Das Netzteil muss an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die in einem einwandfreien Zustand ist und alle geltenden Normen erfüllt. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit denen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmen. Um jegliche Gefahr einer Überhitzung auszuschließen, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Halten Sie beim Ein- und Ausstecken des Netzanschlusses grundsätzlich das Netzteil fest und ziehen Sie niemals an den Kabeln. Um die Gefahr von Stromschlägen auszuschließen, berühren Sie das Netzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen. Netzteil und Kabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren verlegt werden, gleichzeitig aber einen schnellen Zugriff gestatten, um im Notfall vom Netz getrennt zu werden.

Allgemeine hinweise

Um das Produkt nicht zu beschädigen, achten Sie darauf, es keinen Stößen aussetzen und es nicht fallen zu lassen. Achten Sie außerdem darauf, es keinen brennbaren Stoffen, keinen Wärmequellen, keiner Feuchtigkeit und keinem Spritzwasser auszusetzen. Tauchen Sie es in keine Flüssigkeiten ein. Stellen Sie keine Objekte, die eine Flüssigkeit enthalten, auf das Gerät. Öffnen Sie das Gerät niemals. Bohren Sie es nicht an. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Installieren und nutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuer- oder Lösemittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen des Geräts ein

TaHoma®-Box

Funkfrequenz + verwendete Frequenzbereiche und maximale Leistung	433.42 MHz RTS	
	• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol®	
	Tri-Band bidirektional, mit LBT (Listen Before Talk)	
	• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW	
	• 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW	
	• 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz	
	• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Betriebstemperatur	0°C bis +35°C	
Spannungsversorgung	5 V DC --- 0,5A <i>Beim Hinzufügen eines Netzadapters muss diese Ausgangscharakteristik berücksichtigt werden.</i>	



SOMFY erklärt hiermit, dass sich dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.



Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften bei den kommunalen Sammelstellen oder im Handel ab, um das Recycling zu gewährleisten.



Prima di installare e di utilizzare il Box Somfy, leggere attentamente le avvertenze. Il libretto deve essere conservato dall'utilizzatore del Box Somfy.

Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nell'applicazione mobile fornita con Somfy Box, oppure nelle guide all'installazione e all'utilizzo disponibili su www.somfy.com. Il mancato rispetto delle istruzioni o l'utilizzo del box Somfy non rientrante nel campo di applicazione definito in queste istruzioni è vietato e comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità del Box Somfy con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione del Box Somfy e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com. Nota sui segnali radio: sono escluse le applicazioni audio e video analogiche diverse dalla voce.

Collegamento elettrico

Per il collegamento elettrico di Somfy Box, aggiungi un adattatore di rete (non in dotazione) corrispondente alle caratteristiche indicate nella tabella di seguito, oppure collega Somfy Box a una porta USB (sempre alimentata) di un'apparecchiatura di casa.

L'adattatore CA deve essere collegato a un impianto elettrico in buone condizioni e conforme alla norma in vigore. Assicurarsi che la frequenza e la tensione di alimentazione sulla targhetta segnaletica dell'adattatore CA corrispondano a quelli del vostro impianto elettrico.

Srotolare il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa per evitare il rischio di surriscaldamento.

Inserire obbligatoriamente il blocco dell'adattatore CA per collegarlo o scollegarlo, non tirare mai i cavi.

Onde evitare eventuali scosse elettriche, non toccare mai l'adattatore CA con le mani bagnate o umide.

L'adattatore CA con il relativo cavo devono essere fuori dalla portata di bambini e animali domestici pur rimanendo accessibile al fine di poterlo scollegare rapidamente in caso di emergenza. L'adattatore CA con il relativo cavo devono essere fuori dalla portata di bambini e animali domestici pur rimanendo accessibile al fine di poterlo scollegare rapidamente in caso di emergenza.

Istruzioni generali

Per evitare di danneggiare il prodotto, non esporlo a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi, non immergere.

Non posizionare alcun oggetto contenente liquidi sul dispositivo.

Non aprire il dispositivo. Non forarlo. Non tentare di ripararlo.

Non installarlo né utilizzarlo all'esterno.

Manutenzione

- Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.
- Usare un panno morbido e asciutto per pulire la superficie.

Box TaHoma®

Frequenza radio	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	  
+ Bande di frequenza e potenze massime utilizzate		
Temperatura di esercizio	0°C a +35°C	
Alimentazione	5 V CC --- 0,5A <i>Se si aggiunge un adattatore di rete, è necessario rispettare questa caratteristica di uscita.</i>	



Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.



Non smaltire il prodotto assieme ai normali rifiuti domestici. Provvedere a consegnarlo a un punto di raccolta o a un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.



Antes de instalar y utilizar la Box Somfy, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. El usuario de la Box Somfy debe conservar este manual.

Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las instrucciones detalladas en la aplicación móvil provista con Somfy Box, o de los manuales de instalación y uso disponibles en www.somfy.com.

El incumplimiento de estas instrucciones o el uso de la Box Somfy fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Antes de su instalación, compruebe que la Box Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de la Box Somfy o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com. Nota sobre señales de radio: se excluyen las aplicaciones de audio y video analógico que no sean de voz.

Conexión eléctrica

Para la conexión eléctrica de la Somfy Box, agregue un adaptador de red (no suministrado) correspondiente a las características que figuran en la tabla a continuación, o conecte la Somfy Box a un puerto USB (siempre alimentado) de un equipo en su hogar.

El adaptador a la red eléctrica debe conectarse a una instalación eléctrica en buen estado y conforme a la norma en vigor.

Cerórese de que la frecuencia y tensión de alimentación indicadas en la placa de características del adaptador a la red eléctrica se corresponden con las de su instalación eléctrica.

Desenrolle totalmente el cable eléctrico antes de conectarlo a la toma para evitar cualquier riesgo de recalentamiento.

Sujete obligatoriamente el bloque del adaptador a la red eléctrica a la hora de conectar o desconectar el adaptador a la red eléctrica y no tire nunca de los cables. No toque nunca el adaptador a la red eléctrica con las manos húmedas o mojadas para evitar cualquier riesgo de electrocución. El adaptador a la red eléctrica y su cable deben encontrarse fuera del alcance de los niños y los animales domésticos, pero estar accesibles al mismo tiempo para poder desconectarlos rápidamente en caso de emergencia.

Normas generales

Para no dañar el producto, no lo someta a golpes ni deje que se caiga, no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor ni a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

No coloque ningún objeto que contenga líquido sobre el equipo.

No abra el equipo. No lo pefore. No intente repararlo. No lo instale ni lo utilice en el exterior.

Mantenimiento

- No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.
- Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie.

Box TaHoma®

Frecuencia de radio	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	  
+ Bandas de frecuencia y Potencia máxima utilizadas		
Temperatura de funcionamiento	0°C a +35°C	
Alimentación	5 V CC --- 0,5A <i>Si agrega un adaptador de red, debe respetar esta característica de salida.</i>	



Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.



No tire el producto a la basura doméstica. Este debe depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.



Leia atentamente este guia de segurança antes de instalar e de utilizar o Router Somfy.

Este guia de segurança deve ser guardado pelo utilizador do Router Somfy.

Além das instruções descritas neste guia, respeite igualmente as instruções indicadas no aplicativo móvel fornecido com o Somfy Box, ou nos guias de instalação e de utilização disponíveis em www.somfy.com.

O não cumprimento destas instruções ou a utilização do Router Somfy fora do âmbito da aplicação especificada nestas instruções é proibido e resultaria na exclusão da responsabilidade e da garantia Somfy. Não comece nenhuma instalação sem verificar primeiro se o Router Somfy é compatível com o equipamento e acessórios associados. Se tiver dúvidas sobre a instalação do Router Somfy e/ou para obter informações complementares, consulte um agente Somfy ou consulte a página web www.somfy.com. Nota sobre sinais de rádio: aplicativos de vídeo e áudio analógicos que não sejam de voz são excluídos.

Ligação elétrica

Para a conexão elétrica do Somfy Box, adicione um adaptador de rede (não fornecido) correspondente às características fornecidas na tabela a seguir, ou conecte o Somfy Box a uma porta USB (sempre ligada) de um equipamento em sua casa.

O adaptador da fonte de alimentação deve estar ligado a uma instalação elétrica em bom estado de utilização e em conformidade com a norma em vigor.

Verifique se a frequência e a tensão de alimentação indicadas na placa de identificação do adaptador da fonte de alimentação correspondem efetivamente às da sua instalação elétrica. Desenrole completamente o fio elétrico antes de ligar à tomada para evitar qualquer risco de sobreaquecimento.

Segure obrigatoriamente a unidade do adaptador da fonte de alimentação para ligar ou desligar o adaptador da fonte de alimentação, e nunca puxe pelos cabos.

Nunca toque no adaptador da fonte de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas para evitar o risco de eletrocussão.

O adaptador da fonte de alimentação e o seu fio devem estar fora de alcance de crianças e de animais domésticos, mantendo simultaneamente acessíveis para poder desligar rapidamente em caso de emergência.

Instruções gerais

Para evitar danificar o produto, não o exponha a choques ou quedas, a materiais inflamáveis ou a uma fonte de calor, a humidade, a salpicos de líquido nem o mergulhe.

Não coloque um recipiente com líquido em cima do aparelho.

Não abra o aparelho. Não perfure o produto. Não tente repará-lo.

Manutenção

- Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o aparelho.
- Utilize um pano macio e seco para limpar a superfície.

TaHoma® box

Frequência de rádio + Bandas de frequência e Potência máxima utilizada	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® tri-bandas bidirecionais, com «LBT» (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Temperatura de utilização	0°C a +35°C	
Alimentação	5 V CC --- 0,5A <i>Ao adicionar um adaptador de rede, ele deve respeitar essa característica de saída.</i>	



A Somfy declara pelo presente documento que o equipamento está em conformidade com as exigências da Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no endereço de Internet www.somfy.com/ce.



Não elimine o produto com o lixo doméstico. Certifique-se de que o coloca num ponto de recolha ou num centro autorizado, de modo a garantir a reciclagem.



Prin εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Somfy, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο ασφαλείας. Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται από το χρήστη της συσκευής Somfy.

Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στα στην εφαρμογή για κινητά που παρέχεται με το Somfy Box, ή εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης που είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο www.somfy.com.

Αναγορεύεται η μη τήρηση των οδηγιών αυτών ή η χρήση της συσκευής Somfy πέραν του πεδίου εφαρμογής που καθορίζεται σε αυτές τις οδηγίες, διαφορετικά καθίσταται άκυρη η εγγύηση και αποβάλλεται η Somfy από κάθε ευθύνη. Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα της συσκευής Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση της συσκευής Somfy και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο ειδικών γνώσεων της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com. Σημείωση για ραδιοσήματα: εξαιρούνται αναλογικές εφαρμογές βίντεο και ήχου εκτός από τη φωνή.

ηλεκτρική σύνδεση

Για την ηλεκτρική σύνδεση του Somfy Box, προσθέστε έναν προσαρμογέα δικτύου (δεν παρέχεται) που αντιστοιχεί στα χαρακτηριστικά που δίνονται στον παρακάτω πίνακα ή συνδέστε το Somfy Box σε μια θύρα USB (πάντα τροφοδοτούμενη) ενός εξοπλισμού στο σπίτι σας.

Το τροφοδοτικό πρέπει να συνδέεται σε ηλεκτρική εγκατάσταση που βρίσκεται σε καλή κατάσταση και συμμορφώνεται με το ισχύον πρότυπο. Βεβαιωθείτε ότι η συνάρτηση και η τάση τροφοδοσίας που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού συμμορφώνουν με αυτές της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.

Ξεωλιξίτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε στην πρίζα, προ αποφυγής οποιασδήποτε κινδύνου υπερθέρμανσης. Πιάνετε υποχρεωτικά το σώμα του τροφοδοτικού όταν συνδέσετε ή αποσυνδέετε το τροφοδοτικό, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.

Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με υγρά ή βρεγμένα χέρια, προς αποφυγής οποιασδήποτε κινδύνου ηλεκτροπληξίας. Το τροφοδοτικό και το καλώδιό του πρέπει να βρίσκονται σε σημείο όπου δεν το φτάνουν παιδιά και κατοικίδια ζώα, ενώ παράλληλα πρέπει να είναι προσβάσιμο για να μπορείτε να το αποσυνδέσετε γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

γενικές οδηγίες

Μην προξενείτε ζημιές στο προϊόν, μην το εκθέτετε σε χτυπήματα ή πεσίματα, σε εύλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξεύσεις υγρού, και μην το βυθίζετε. Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Μην την τρυπάτε. Μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Μην την εγκαθιστάτε και μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.

Συντήρηση

- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή διαλυτικά για να την καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό και στεγνό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνειά της.

Μονάδα TaHoma®

Ραδιοσυχνότητα + Ζώνες συννοήτων και μέγιστη ισχύς λειτουργίας	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομη τριπλής συνάρτησης, με «LBT» (Listen Before) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως +35°C	
Τροφοδοσία	5 V DC --- 0,5A <i>Εάν προσθέσετε έναν προσαρμογέα δικτύου, πρέπει να τηρείτε αυτό το χαρακτηριστικό εξόδου.</i>	



Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στον ιστοσελίδα internet www.somfy.com/ce.



Μην απορρίπτετε το προϊόν αυτό με το οικιακό απορρίμμα. Φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής ή σε ένα εγκεκριμένο κέντρο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ανακυκλωμένα.



Преди да инсталирате и да използвате блока Somfy, прочетете внимателно тази инструкция за безопасност. Тази инструкция трябва да се съхранява от потребителя на блока Somfy.

Освен указанията в тази инструкция, спазвайте и подробните в мобилното приложение, предоставено с Somfy Box, или от инструкцията за инсталиране и употреба, налични на www.somfy.com.

Неспазването на тези указания или използването на блока Somfy извън определената в тези указания сфера на приложение е забранено и освобождава от отговорност и гаранционно покритие Somfy. Преди всяка инсталация да се проверява съвместимостта на блока Somfy с присъединените устройства и помощни приспособления. Ако по време на инсталацията на блока Somfy възникне колебание и/или за да получите допълнителна информация, се обръщайте към представител на Somfy или направете справка на сайта www.somfy.com. Забележка за радиосигналите: аналогови приложения за видео и аудио, различни от гласовите, са изключени.

Електрическо свързване

За електрическото свързване на Somfy Box, добавете захранващ адаптер (не е доставен), отговарящ на характеристиките, дадени в таблицата по-долу, или свържете Somfy Box към USB порт (винаги захранван) на оборудване във вашия дом.

Адаптерът на контакта за захранване от мрежата трябва да се свърже към изправна електрическа инсталация, отговаряща на действащите стандарти.

Да се провери дали честотата и захранващото напрежение, посочени на заводската табела на адаптера на контакта за захранване от мрежата, съответстват действително на тези на вашата електрическа инсталация. Разгънете напълно електрическият шнур преди да го включите в контакта, за да се избегне риска от прегряване. За да включите или изключите адаптера на контакта за захранване от мрежата, винаги го хващайте за корпуса, никога не го дърпайте за кабелите. Никога не докосвайте адаптера на контакта за захранване от мрежата с влажни или мокри ръце, за да избегнете риска от токов удар. До адаптера на контакта за захранване от мрежата и неговия шнур не трябва да имат достъп деца и домашни животни, но трябва да са достъпни за бързо изключване в спешни случаи.

Общи указания

За да не се повреди продуктът, не го подлагайте на удари или ритници, не го оставяйте изложен на запалими вещества или на източник на топлина, влага, пръски от течности, не го потапяйте. Не поставяйте върху апарата вещи, съдържащи течност. Не отваряйте апарата. Не го пробивайте. Не се опитвайте да го ремонтирате.

Поддръжка

- Не използвайте абразивни продукти и разтворители за почистването му.
- Използвайте мека и суха кърпа за почистване на повърхността му.

TaHoma® box

Радиочестота

+ Честотни ленти и използвана максимална мощност

433.42 MHz RTS

- 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW
- 868-870 MHz io-homecontrol®** двуполнофазен трибанд, авес "LBT" (Слушайте преди да говорите)

- 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW
- 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW
- 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW

2.4 GHz

- 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW

Работна температура

0°C до +35°C

Захранване

5 V DC 0.5 A

Ако добавяте захранващ адаптер, той трябва да спазва тази изходна характеристика.



С настоящото Somfy декларира, че продуктът е в съответствие с изисванията на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на декларацията за съответствие е на разположение на интернет адрес www.somfy.com/ce.



Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Моля, отнесете го в пункт за събиране или одобрен център, за да се уверите, че той е рециклиран правилно.



Przed zamontowaniem i użytkowaniem centrali Somfy, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa.

Oprócz zasad opisanych w niniejszej instrukcji, należy również przestrzegać szczegółowych zaleceń podanych w aplikacji mobilnej dostarczonej z Somfy Box, lub w instrukcji montażu i instrukcji obsługi dostępnych na stronie www.somfy.com.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie centrali Somfy poza zakresem stosowania określonym w instrukcjach jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność centrali Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nią współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu centrali Somfy i/ lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com. Uwaga dotycząca sygnałów radiowych: wykluczone są analogowe aplikacje wideo i audio inne niż głos.

Podłączenie elektryczne

W celu podłączenia elektrycznego Somfy Box, dodaj zasilacz sieciowy (brak w zestawie) odpowiadający cechom podanym w poniższej tabeli lub podłącz Somfy Box do portu USB (zawsze zasilanego) urządzenia w domu. Adapter sieciowy powinien być podłączony do instalacji elektrycznej, która jest w dobrym stanie technicznym i zgodnie z obowiązującą normą.

Należy uważać, aby częstotliwość i napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej adaptera sieciowego odpowiadały dokładnie wartościom Państwa instalacji elektrycznej. Rozwinąć całkowicie przewód elektryczny przed podłączeniem go do gniazdka, aby uniknąć ryzyka przegrzania.

W celu podłączenia lub odłączenia adaptera sieciowego należy obowiązkowo chwycić za obudowę adaptera, nigdy nie ciągnąć za przewody.

Nigdy nie dotykać adaptera sieciowego wilgotnymi lub mokrymi rękami, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Adapter sieciowy i jego przewód należy trzymać z dala od zasięgu dzieci i zwierząt domowych, lecz jednocześnie w miejscu dostępnym, tak aby możliwe było jego szybkie odłączenie w razie awarii.

Zalecenia ogólne

Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie należy narażać go na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.

Nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów zawierających płyny. Nie otwierać urządzenia. Nie wiercić w nim otworów. Nie podejmować prób naprawy. Nie montować, ani nie używać na zewnątrz.

Konserwacja

- Nie używać środków z dodatkami materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki.

Sterownik TaHoma®

Częstotliwość radiowa

+ Stosowane pasma częstotliwości i maksymalna moc

433.42 MHz RTS

- 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW
- 868-870 MHz io-homecontrol®** dwukierunkowa tryb pasmowa z "LBT" (Listen Before Talk)

- 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW
- 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW
- 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW

2.4 GHz

- 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW

Temperatura użytkowania

od 0°C do +35°C

Zasilanie

5 V DC 0.5 A

Dodając zasilacz sieciowy, należy przestrzegać tej charakterystyki wyjściowej.



Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z wymogami Dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.



Nie wyrzucaj tego produktu do śmieci domowych. Proszę zanieść go do punktu zbiórki lub zatwierdzonego centrum, aby upewnić się, że jest poprawnie poddany recyklingowi.



Před montáží a před použitím boxu Somfy si pozorně prostudujte tuto bezpečnostní příručku. Uživatel boxu Somfy je povinen si tuto příručku uschovat.

Kromě instrukcí uvedených v této příručce dodržujte rovněž podrobné instrukce uvedené v mobilní aplikaci dodávané s Somfy Boxem, neboli montážní a uživatelské příručky, které jsou dostupné na www.somfy.com.

Nedodržení těchto instrukcí nebo používání boxu Somfy jinak, než je popsáno v těchto instrukcích, je zakázáno a společnost Somfy v tomto případě nenese žádnou odpovědnost. Záruka Somfy rovněž ztrácí platnost.

Před instalací vždy nejdříve ověřte kompatibilitu boxu Somfy s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud během montáže boxu Somfy narazíte na nejasnosti a/nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com. Poznámka k rádiovým signálům: vyloučeny jsou analogové video a audio aplikace jiné než hlas.

Elektrické připojení

Pro elektrické připojení Somfy Boxu připojte síťový adaptér (není součástí dodávky) odpovídající charakteristikám uvedeným v tabulce níže, nebo připojte Somfy Box k portu USB (vždy napájen) zařízení ve vaší domácnosti.

Elektrický adaptér musí být zapojený do elektrické sítě v dobrém provozním stavu a musí odpovídat platným normám.

Dohlédněte na to, aby frekvence a elektrické napájení uvedené na typovém štítku odpovídaly údajům vaší elektrické sítě.

Před zapojením do zásuvky elektrický kabel zcela odviňte, čímž zamezíte veškerému riziku přehřátí.

Blok adaptéru pro připojení nebo odpojení elektrického adaptéru vždy uchopte rukama. Nikdy netahejte za kabely.

Nikdy se nedotýkejte elektrického adaptéru vlhkým nebo mokřým rukama, jinak hrozí riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Elektrický adaptér a jeho kabel musí být umístěny mimo dosah dětí a domácích zvířat. Současně však musí být přístupné, aby je bylo možné v případě nouze rychle odpojit.

Všeobecné pokyny

Aby nedošlo k poškození produktu, nevystavujte jej nárazům ani pádům, vlivu hořlavých materiálů nebo zdroji vysoké teploty, vlhkosti, ostřiků kapaliny a ani jej neponořujte do kapaliny. Na přístroj neumísťujte předměty obsahující kapalinu.

Přístroj neotevírejte. Neprovrtávejte jej.

Nepokoušejte se jej opravit.

Nemontujte ani nepoužívejte jej venku.

Údržba

- Pro čištění nepoužívejte abraziva ani rozpuštědla.
- Pro čištění povrchu používejte jemný a suchý hadřík.

Box TaHoma®

Rádiofrekvence

+ využívané frekvenční pásma a maximální výkon

433.42 MHz RTS

• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW

868-870 MHz io-homecontrol®
obojsmerný trojpasmový, s "LBT"
(Listen Before Talk)

• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW

• 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW

• 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW

2.4 GHz

• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW

Prevádzková teplota

0 až +35 °C

Napájanie

5 V DC --- 0,5A

Pokud pridávate síťový adaptér, musí respektovat tuto výstupní charakteristiku.



Společnost Somfy tímto prohlašuje, že produkt splňuje požadavky Směrnice 2014/53/ES. Kompletní text prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.



Nevyhazujte tento produkt do domácího odpadu. Odnešte jej prosím do sběrného místa nebo do schváleného střediska, abyste se ujistili, že je recyklován správně.



A Somfy egység üzembe helyezésé és használatá előtt olvassa el figyelmesen ezt a biztonsági útmutatót. A Somfy egység felhasználójának meg kell őriznie ezt az útmutatót.

Az útmutatóban megadott utasítások betartása mellett az utasítások részletesebben a Somfy Box készülékhez mellékelte mobil alkalmazásban, vagy a www.somfy.com oldalon elérhető telepítési és felhasználói útmutatóban be kell tartani.

Az utasítások be nem tartása vagy a Somfy egység ezen utasításokban meghatározott alkalmazási területétől eltérő használata tilos, és a Somfy által vállalt felelősségből és garanciából történő kizárást vonja maga után.

A telepítés előtt ellenőrizze a Somfy egység kompatibilitását a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal. Ha a Somfy egység telepítése során kétségei támadnak és/vagy kiegészítő információkat szeretne, forduljon a Somfy márkaképviselőhez, vagy látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra. Megjegyzés a rádiójelekről: az analóg video- és audioalkalmazások, kivéve a hangot, nem tartoznak ide.

Elektromos csatlakozás

A Somfy Box elektromos csatlakoztatásához csatlakoztasson egy hálózati adaptert (nem tartozék), amely megfelel az alábbi táblázatban megadott jellemzőknek, vagy csatlakoztassa a Somfy Box egy otthoni berendezés USB-portjához (mindig tápellátással).

A hálózati adaptert olyan elektromos rendszerhez kell csatlakoztatni, amely megfelelő állapotban van és megfelel az érvényben lévő szabványoknak.

Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter adattábláján megadott frekvencia és tápfeszültség megfelel-e az Ön elektromos rendszerének.

A csatlakozáshoz történő csatlakoztatás előtt teljesen tekerje le az elektromos vezetéket, hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét. A hálózati adapter bekötése vagy lekötése során feltétlenül a hálózati adapter egységét fogja meg, soha ne húzza a kábeleket.

Ne érintse meg a hálózati adaptert nedves vagy vizes kézzel, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

A hálózati adaptert gyermekektől és háziállatoktól távol kell tartani, olyan helyen, amely vészhelyzet esetén, a gyors lekötés elvégzése érdekében hozzáférhető marad.

Italános utasítások

A termék károsodásának elkerülése érdekében ne tegye ki a terméket ütődésnek vagy leesésnek, gyúlékony anyagok, hőforrás, nedvesség, kifröccsenő folyadékok hatásának, és ne merítse azt folyadékbá.

Ne helyezzen folyadékokat tartalmazó tárgyat a készülékre.

Ne nyissa fel a készüléket. Ne fújja ki. Ne kísérleje meg a termék javítását. Ne telepítse és ne használja kültéren.

Karbantartás

- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket a tisztításához.
- Használjon puha és száraz törölközőt a felületének tisztítására.

Box TaHoma®

Rádiófrekvencia

+ Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény

433.42 MHz RTS

• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW

868-870 MHz io-homecontrol®
kétirányú háromsávú, "LBT" üzemmód
(Listen Before Talk - adás előtti csatornafigyelés)

• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW

• 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW

• 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW

2.4 GHz

• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW

Működési hőmérséklet

0°C és +35°C között

Megtáplálás

5 V DC --- 0,5A

Hálózati adapter hozzáadásakor tiszteltetben kell tartani ezt a kimeneti jellemzőt.



A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com/ce.



Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Kérjük, vigye egy gyűjtőhelyre vagy egy jóváhagyott központba, hogy ellenőrizze a megfelelő újrahasznosítást.



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a instala și utiliza cutia de automatizare Box Somfy. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate de utilizatorul cutiei Box Somfy.

Pe lângă instrucțiunile descrise în acest manual, respectați și instrucțiunile detaliate în aplicația mobilă fumizată împreună cu Somfy Box, sau în manualele de instalare și utilizare disponibile pe www.somfy.com.

Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea cutiei Box Somfy în afara domeniului său de aplicare definit în aceste instrucțiuni este interzisă și determină anularea responsabilității și a garanției Somfy. Înainte de orice instalare, verificați compatibilitatea cutiei Box Somfy cu echipamentele și accesoriile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoielă în momentul instalării cutiei Box Somfy și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul www.somfy.com. Notă privind semnalele radio: aplicațiile audio și video analogice, altele decât vocea, sunt excluse.

Racordare electrică

Pentru conexiunea electrică a Somfy Box, adăugați un adaptor de alimentare (care nu este furnizat) corespunzător caracteristicilor date în tabelul de mai jos sau conectați Somfy Box la un port USB (alimentat mereu) al unui echipament din casa dvs.

Adaptorul de rețea trebuie să fie racordat la o instalație electrică în stare bună de utilizare și conformă noimei în vigoare.

Asigurați-vă că frecvența și tensiunea de alimentare indicate pe plăcuța cu date tehnice a adaptorului de rețea corespund cu cele ale instalației dumneavoastră electrice.

Desfășurați complet cablul electric înainte de a-l racorda la priză pentru a evita orice risc de supraîncălzire.

Apucați obligatoriu de blocul adaptorului de rețea pentru a-l conecta sau deconecta, nu trageți niciodată de cabluri.

Pentru a evita orice risc de electrocutare, nu atingeți niciodată adaptorul de rețea cu mâinile ude sau umede.

Adaptorul de rețea și cablul acestuia nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor și animalelor domestice, însă, totodată, trebuie să rămână accesibile pentru a le putea deconecta rapid în caz de urgență.

Instrucțiuni generale

Pentru a nu deteriora produsul, nu îl supuneți la șocuri sau căderi de tensiune, nu îl expuneți la materii inflamabile sau la o sursă de căldură, umiditate, stropiri cu lichide, nu îl scufundați în apă. Nu plasați obiecte care conțin lichid pe aparat. Nu deschideți aparatul. Nu îl găuriți. Nu încercați să îl reparați. Nu îl instalați și nu îl folosiți la exterior.

Întreținere

- Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru curățare.
- Pentru a curăța suprafața acestuia, utilizați o lavetă moale și uscată.

Cutia TaHoma®

Frecvență radio	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® bidirecțional cu trei benzi, cu "LBT" (Listen Before Talk) (ascultă înainte de a vorbi) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Temperatură de funcționare	de la 0°C la +35°C	
Alimentare	5 V CC 0,5A <i>Dacă adăugați un adaptor de alimentare, trebuie să respectați această caracteristică de ieșire.</i>	



Prin prezenta, Somfy declară că produsul este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate este pus la dispoziție la adresa de internet www.somfy.com/ce.



Nu aruncați acest produs cu deșeurile menajere. Vă rugăm să-l duceți la un punct de colectare sau la un centru aprobat pentru a vă asigura că este reciclat corect.



Pirms Somfy box uzstādīšanas un lietošanas, lūdz, izlasiet šos drošības norādījumus. Somfy box lietojām šie norādījumi ir jāsaplabā.

Papildus tālāk šajā instrukcijā minētajiem norādījumiem ir jāievēro arī detalizētie norādījumi, mobilajā lietojumprogrammā, kas piegādāta kopā ar Somfy Box, vai kas iekļauti www.somfy.com pieejamajās uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatās.

Šo instrukciju neievērošana vai Somfy box lietošana ārpus šajos norādījumos definētās pielietojuma jomas ir aizliegta, tādā gadījumā garantija zaudēs spēku un Somfy tiks atbrīvots no jebkādas atbildības.

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka Somfy box ir saderīgs ar saistīto aprīkojumu un piederumiem. Ja Somfy box uzstādīšanas laikā rodas kādas šaubas un/vai vēlaties saņemt papildu informāciju, sazinieties ar Somfy konsultantu vai apmeklējiet vietni www.somfy.com. Pastaba del radio signalu: analoginēs vaizdo ir garso programos, išskyrus balsą, nei traukiamos.

Elektriskais savienojums

Somfy Box elektriskajam savienojumam pievienojiet elektrotīkla adapteri (nav iekļauts komplektācijā), kas atbilst turpmākajā tabulā norādītajiem parametriem, vai pievienojiet Somfy Box sava mājas aprīkojuma USB portam (vienmēr barotam).

Tīkla adapteris ir jāpievieno pie elektriskās sistēmas, kas ir labā stāvoklī un atbilst visiem piemērojamajiem standartiem.

Pārliecinieties, ka uz tīkla adaptera datu plāksnītes norādītais barošanas spriegums un frekvence atbilst jūsu elektrības instalācijai.

Lai novērstu pārkarsānu, pirms elektrības vada pievienošanas kontaktligzdai pilnībā to atvienot.

Veicot tīkla adaptera pievienošanu vai atvienošanu, vienmēr pieturiet adaptera bloku. Nekad nevelciet aiz vadiem.

Nekad neaizskariet tīkla adapteri ar slapjām vai mitrām rokām, jo tas var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

Tīkla adapteris un tā vads jāglabā bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā, tomēr tam vienmēr jābūt sasniedzamam, lai ārkārtas gadījumā to varētu ātri atvienot.

Vispārīgi norādījumi

Lai izvairītos no produkta sabojāšanas, nesietiet un nenometiet to, neapšakstiet to un nepakļaujiet to uzliesmojošu materiālu vai karstuma vai mitruma avotu iedarbībai.

Nelieciet uz ierīces nekādas šķidrumu saturošus priekšmetus. Neatveriet ierīci. Neurbiet tajā caurumus. Nemēģiniet to saremontēt. Neuzstādieliet un nelietojiet to ārpus telpām.

Apkope

- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvus produktus vai šķidrumus.
- Lai notīrītu ierīces virsmu, izmantojiet mikstu, sausu drānu.

TaHoma® box

Radio frekvence	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® divvirzīnu tri-bandes, avec «LBT» (Klausieties pirms sarunas) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Darbības temperatūra	0°C līdz +35°C	
Barošana	DC 5V 0,5A <i>Pievienojot tīkla adapteri, tam ir jāievēro šīs izvades raksturlielums.</i>	



Somfy ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē www.somfy.com/ce



Neizmetiet šo izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdz, nogādājiet to savākšanas vietā vai apstiprinātā centrā, lai pārlicinātos, ka tas tiek pareizi pārstrādāts.



Prije ugradnje i upotrebe sustava Somfy pažljivo pročitajte ova sigurnosna uputstva. Korisnik sustava Somfy mora sačuvati ovu knjižicu uputstava.

Osim uputa iz ove knjižice, pridržavajte se i detaljnih uputa u mobilnoj aplikaciji s Somfy Boxom, ili iz knjižica uputstava za ugradnju i upotrebu koje su dostupne na www.somfy.com.

Nepoštivanje tih uputa ili upotreba sustava Somfy izvan područja primjene definiranog u ovim uputama zabranjeno je i u tom slučaju tvrtka Somfy ne snosi nikakvu odgovornost.

Prije ugradnje, provjerite kompatibilnost sustava Somfy s opremom i pripadajućom dodatnom opremom. Ako se prilikom ugradnje sustava Somfy pojave neke nejasnoće i/ili za dobivanje dodatnih informacija, obratite se predstavniku tvrtke Somfy ili posjetite web-mjesto www.somfy.com. Megjegyzés a rádiójelekről: az analóg video- és audioalkalmazások, kivéve a hangot, nem tartoznak ide

Električno priključivanje

Za električni priključak Somfy Boxa, dodajte mrežni adapter (koji nije isporučen) koji odgovara karakteristikama datim u sljedećoj tablici, ili povežite Somfy Box na USB priključak (uvijek napajan) opreme u vašem domu.

Adapter za izmjeničnu struju potrebno je priključiti na električnu instalaciju u ispravnom stanju i sukladno važećoj normi.

Provjerite odgovaraju li vrijednosti frekvencije i napajanja s identifikacijske pločice adaptera za izmjenično napajanje vrijednostima vaše električne instalacije.

Prije priključivanja u utičnicu do kraja odmotajte električni kabel kako biste uklonili svaku opasnost od pregrijavanja.

Prilikom priključivanja ili odspajanja adaptera za izmjeničnu struju uhvatite ga za kućište, nemojte ga povlačiti za kabele.

Ne dodirujte adapter za izmjeničnu struju vlažnim ili mokrim rukama kako ne bi došlo do strujnog udara.

Adapter za izmjeničnu struju i njegov kabel držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca, ali na dostupnom mjestu za hitne slučajeve u kojima ga je potrebno brzo isključiti.

Općeniti savjeti

Kako ne bi došlo do oštećenja, proizvod ne izlažite udarcima i pazite

da vam ne ispadne te ga držite podalje od zapaljivih materijala i izvora topline, vlage te izvan mjesta na kojima može biti poprskan ili uronjen u tekućinu.

Nemojte postavljati predmete koji sadrže tekućinu na uređaj. Nemojte otvarati uređaj. Nemojte ga bušiti. Ne pokušavajte ga sami popravljati. Nemojte ga ugrađivati ili upotrebljavati na otvorenom.

Onderhoud

- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva i otapala za čišćenje proizvoda.
- Proizvod čistite površinski mekom i suhom krpom.

TaHoma®-box

Korištena frekvencija + Maksimalna korištena snaga	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® Dvosmjernom tri-pojasu, s «LBT» (slušaj prije razgovora) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
	Radna temperatura 0°C to +35°C	
Napajanje	5 VDC  0,5A <i>Ako dodajete mrežni adapter, mora poštovati ovu izlaznu karakteristiku.</i>	



Somfy ovime izjavljuje da je radio oprema obuhvaćena ovim uputama u skladu sa zahtjevima Direktive o radijskim uređajima 2014/53 / EU i drugim bitnim zahtjevima primjenjivih europskih direktiva. Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na www.somfy.com/ce



Ovaj proizvod ne odlazite zajedno s kućnim otpadom. Odnesite je na mjesto sakupljanja ili odobreni centar kako biste osigurali da se ona pravilno reciklira.



Pročitajte ova bezbednosna uputstva pre instalacije i korišćenja uređaja Somfy box. Ovo uputstvo treba da se nalazi kod korisnika uređaja Somfy box.

Pored iskustva u nastavku, datih u ovom vodiču, treba poštovati detaljno uputstvo u mobilnoj aplikaciji koju dobija Somfy Bok, ili o instalaciji i vodič za korisnike koji su dostupni na web stranici www.somfy.com.

Nepoštovanje ovih uputstava ili upotreba uređaja Somfy box izvan polja primene definisanog u ovom uputstvu je zabranjeno, poništava garanciju i oslobađa kompaniju Somfy svake odgovornosti.

Pre instalacije, proverite da li je Somfy box kompatibilan sa povezanom opremom i priborom. Ako ste u nedoumici prilikom instalacije uređaja Somfy box, i/ili da biste dobili dodatne informacije, obratite se savetniku kompanije Somfy ili posetite web stranicu www.somfy.com. Napomena o radio signalima: analogni video i audio programi koji nisu glasovni su isključeni.

Priključak napajanja električnom energijom

Za električnu vezu Somfy Bok-a, dodajte mrežni adapter (nije u kompletu) koji odgovara karakteristikama datim u tabeli dalje ili povežite Somfy Bok na USB port (uvek napajan) opreme u vašem domu.

Adapter za napajanje iz gradske mreže treba da bude povezan na sistem električne energije u dobrom stanju i u skladu sa važećim standardima.

Proverite da li napon i frekvencija napajanja navedeni na nazivnoj pločici adaptera odgovaraju vrednostima vaše električne instalacije.

Odmotajte kabl za električnu energiju u potpunosti pre povezivanja sa utičnicom da biste izbegli pregrevanje.

Uvek držite adaptersku jedinicu dok uključujete i isključujete adapter za napajanje iz gradske mreže. Nikada nemojte vući kabl.

Nikada nemojte dodirivati adapter napajanja iz gradske mreže vlažnim ili mokrim rukama jer može doći do smrti usled električnog udara.

Adapter za napajanje iz gradske mreže i njegov kabl treba čuvati van domašaja dece i kućnih ljubimaca, tako da ostanu dostupni, da bi se brzo odvojili u slučaju nužde.

Opšta uputstva

Da biste izbegli oštećenje proizvoda, nemojte da udarati ili bacati, prskati ili izlagati zapaljivim materijalima ili izvorima toplote ili vlage. Nemojte stavljati objekte koji sadrže tečnost na uređaj.

Nemojte otvarati uređaj. Nemojte bušiti rupe u njemu. Nemojte pokušavati da ga popravite. Nemojte instalirati ili koristiti napoluju.

Održavanje

- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili razтворe za čišćenje.
- Koristite meku, suhu krpu da biste očistili površinu.

TaHoma® box

Radio frekvencija + Fekventni opseg i maksimalna potrošena snaga	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel tri-bendovi, avec «LBT» (Slušaj prije razgovora) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
	Radna temperatura 0°C do +35°C	
Napajanje	DC 5V  0,5A <i>Ako dodajete mrežni adapter, mora poštovati ovu izlaznu karakteristiku.</i>	



Kompanija Somfy ovim izjavljuje da je ovaj proizvod uskladen sa zahtevima Direktive 2014/53/EC. Kompletan tekst Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na www.somfy.com/ce



Ne bacajte ovaj proizvod zajedno sa kućnim otpadom. Odnesite ga u zbirno mesto ili u odobreni centar kako biste osigurali da se pravilno reciklira.



Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u de Somfy Box installeert en gebruikt. Deze handleiding moet de gebruiker bewaren bij de Somfy Box.

Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan en aan de gedetailleerde voorschriften die in de mobiele applicatie die bij de Somfy Box wordt geleverd, of in de installatie gebruikshandleidingen staan die beschikbaar zijn op www.somfy.com.

Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van de Somfy Box buiten het in deze aanwijzingen gedefinieerde toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van Somfy.

Controleer vóór de installatie of de Somfy Box compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de Somfy Box en/of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com. Opmerking over radiosignalen: andere analoge video- en audiotoevoegingen dan spraak zijn uitgesloten.

Elektrische aansluiting

Voor de elektrische aansluiting van de Somfy Box voegt u een netadapter (niet meegeleverd) toe die overeenkomt met de kenmerken in de onderstaande tabel of sluit u de Somfy Box aan op een USB-poort (altijd stroomvoorziening) van een apparaat in uw huis. De netvoedingsadapter moet worden aangesloten op een elektrische installatie die in goede staat verkeert en conform de geldende normen.

Let op dat de frequentie en de spanning die op het typeplaatje van de netvoedingsadapter staan overeenkomen met die van uw elektrische installatie.

Wikkel het netsnoer geheel af voordat u hem op het stopcontact aansluit om ieder risico op oververhitting te vermijden.

Houd altijd de netvoedingsadapter vast bij het aansluiten of losmaken en trek nooit aan de draden.

Raak de netvoedingsadapter nooit aan met natte of vochtige handen om ieder risico op elektrocutie te vermijden.

Houd de netvoedingsadapter en zijn snoer buiten het bereik van kinderen en van huisdieren, maar houd hem wel toegankelijk om hem in geval van nood snel los te kunnen maken.

Algemene aanwijzingen

Om te voorkomen dat het product beschadigt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of vloeistofspatten.

Geen voorwerpen met daarin een vloeistof op het apparaat plaatsen. Het apparaat niet openen. Niet in boren. Niet zelf proberen te repareren. Niet buiten installeren of gebruiken.

Onderhoud

- Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken.
- De buitenkant schoonmaken met een zachte en droge doek.

TaHoma®-Box

Radiofrequentie Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® tri-band bidirectioneel, met "LBT" (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Bedrijfstemperatuur	0°C tot +35°C	
Voeding	5 V DC 0,5A <i>Als u een netadapter toevoegt, moet deze deze uitgangskarakteristiek respecteren.</i>	



Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen van de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van deze conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce.



Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u het bij een inzameelpunt of depot inlevert zodat het gerecycled kan worden.



Lue tämä turvallisuusohje huolellisesti ennen Somfy Boxin asentamista ja käyttämistä. Somfy Boxin käyttäjän on säilytettävä tämä käyttöohje huolellisesti.

Sen lisäksi, että noudatetaan tässä oppaassa annettuja ohjeita, ohjeet yksityiskohtaisesti Somfy Boxin mukana toimitetussa mobiilisolvelukassa tai osoitteessa www.somfy.com olevissa asennus- ja käyttöoppaissa on noudatettava. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen tai Somfy Boxin käyttö muuhun kuin näissä ohjeissa määritettyihin käyttötarkoituksiin on kiellettyä.

Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän oppaan ohjeiden laiminlyönti peruttaa SOMFYN vastuun ja takuun.

Ennen asentamista tarkasta Somfy Boxin yhteensopivuus käytettävien laitteistoihin ja lisävarusteisiin.

Jos moottorin asennuksessa on epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfy Boxin jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com. Huomautus radiosignaaleista: analogiset video- ja audiosovellukset kuin ääni eivät kuulu.

Sähköliitännät

Lisää Somfy Box -laitteen sähköliitäntää varten verkkosovitin (ei sisälly toimitukseen), joka vastaa seuraavassa taulukossa annettuja ominaisuuksia, tai kytki Somfy Box -laite kodin laitteen USB-porttiin (aina virtalähteeseen).

Verkkovirtasovitin voidaan liittää hyväkuntoiseen ja voimassa olevat standardit täyttävään sähköasennelmaan.

Huolehdi siitä, että verkkovirtasovittimen levyssä määritetyt verkkovirran taajuuksien ja jännitteen arvot vastaavat sähköasennelmasi vastaavia arvoja.

Kelaa sähköjohto kokonaan auki ennen pistorasiaan kytkemistä ylikuumenemisen välttämiseksi.

Ota verkkovirtasovittimesta aina kiinni, kun kytket tai kytket sen irti, älä koskaan vedä johdoista.

Älä koskaan kosketa verkkovirtasovittinta kosteilla tai märillä käsillä sähköiskujen välttämiseksi.

Verkkovirtasovitin ja johto eivät saa olla lasten tai kotieläinten ulottuvilla. Ne tulee kuitenkin asettaa siten, että niihin päästään helposti käsiksi hätätilanteessa.

Yleiset ohjeet

Älä vahingoita tuotetta, älä altista sitä iskuille tai pudota sitä. Se ei saa olla herkästi syttyvien materiaalien tai lämmönlähteiden lähellä, siihen ei saa mennä kosteutta eikä nesteroiskeita. Sitä ei saa myöskään upottaa nesteeseen.

Älä laite laitteen päälle astiaa tai esinettä, jossa on nestettä.

Älä avaa laitetta. Älä poraa siihen reikiä. Älä yritä korjata sitä.

Älä asenna sitä ulos tai käytä sitä ulkona.

Huolto

- Älä käytä hankaavia tuotteita ja liuotteita sen puhdistamiseen.
- Puhdista sen pinta pehmeällä ja kuivalla liinalla.

TaHoma®-yksikkö

Radiotaajuus + Käytetyt taajuusalueet ja enimmäisteho	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol® control®, jossa «LBT» (Listen Before Talk) -toiminto • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW	
	2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	
Käyttölämpötila	0°C - +35°C	
Virransyöttö	5 V DC 0,5A <i>Jos lisäät verkkosovittinta, sen on kunnioitettava tätä lähtöominaisuutta.</i>	



Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 2014/53/EY vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce.



Älä hävitä tätä tuotetta talousjätteiden mukana. Vie se keräyspisteeseen tai hyväksyttyyn keskukseseen varmistuaksesi, että se kierrätetään oikein.



Läs de här säkerhetsanvisningarna noggrant innan du installerar och använder Somfy-boxen. Det är viktigt att du som använder Somfy-boxen sparar dessa anvisningar.

Förutom de skriftliga anvisningarna i detta dokument ska man också följa anvisningarna i mobilapplikationen som medföljer Somfy Box, eller i installations- och bruksanvisningen på www.somfy.com. Det är inte tillåtet att avvika från anvisningarna eller använda Somfy-boxen på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Detta medför att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller.

Före installation, kontrollera alltid att Somfy-boxen är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör. Om du har frågor om installationen av Somfy-boxen eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.com. Observera om radiosignaler: analoga video- och ljudapplikationer andra än röst är undantagna.

Elanslutningar

För den elektriska anslutningen till Somfy Box, lägg till en nätadapter (medföljer inte) som motsvarar de egenskaper som anges i tabellen nedan, eller anslut Somfy Box till en USB-port (alltid strömförsedd) för en utrustning i ditt hem.

Adaptren får endast anslutas till en elinstallation som är i gott skick och som uppfyller gällande regler.

Kontrollera att den frekvens och den matningsspänning som anges på typskylten motsvarar din elinstallations värden.

Rulla ut hela elkabeln innan du ansluter den till uttaget för att undvika risk för överhetning.

Ta endast i själva adaptren när du ska ansluta den till eller dra ur den ur uttaget. Håll aldrig i sladdarna.

Rör aldrig vid adaptren om du har våta eller fuktiga händer, eftersom du då kan få en elstöt.

Adaptren och dess sladd ska placeras utom räckhåll för barn och husdjur, men ändå vara åtkomlig så att den snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.

Allmänna råd

För att inte skada produkten ska den inte utsättas för slag eller stötar, brännbara ämnen eller värmekällor, fukt, vätskestänk och den ska inte heller sänkas ner i vätska.

Placera inte föremål som innehåller vätska på apparaten. Öppna inte apparaten. Borra inte hål i apparaten. Försök inte att reparera den. Apparaten får inte installeras eller användas utomhus.

Underhåll

- Använd inte slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra den.
- Använd en mjuk och torr trasa för att rengöra utsidan.

TaHoma®-box

Radiofrekvens	433.42 MHz RTS	
+ Använda frekvensband och maxeffekt	• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP < 10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol®	
	tvåvägs trebands med LBT (Listen Before Talk)	
	• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP < 25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP < 25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP < 25 mW	
	2.4 GHz	
	• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP < 100 mW	
Drifttemperatur	0°C till +35°C	
Strömförsörjning	5 V --- 0,5A	
	Om du lägger till en nätadapter måste den respektera denna utgångskaraktäristik.	



Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.



Släng inte produkten ihop med hushållsavfallet. Ta den till en insamlings- eller återvinningscentral så att den kan återvinnas.



Les denne sikkerhetsveiledningen grundig før du monterer og bruker Somfy Box. Denne veiledningen må brukes av Somfy Box ta godt vare på.

I tillegg til anvisningene i denne veiledningen må du også følge de detaljerte anvisningene i mobilapplikasjonen som følger med Somfy Box, eller i installasjons- og bruksanvisningen som er tilgjengelig på www.somfy.com.

Manglende overholdelse av disse anvisningene eller bruk av Somfy Box utover bruksområdet som er definert i denne veiledningen, er ikke tillatt og vil medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Før enhver montering må du kontrollere at Somfy Box er i samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av Somfy Box, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller gå til nettstedet www.somfy.com. Merknad om radiosignaler: andre analoge video- og lydapplikasjoner enn tale er ekskludert.

Elektrisk tilkobling

Før den elektriske tilkoblingen til Somfy Box, legg til en nettadapter (følger ikke med) som tilsvarer egenskapene gitt i tabellen nedenfor, eller koble Somfy Box til en USB-port (alltid drevet) for et utstyr i ditt hjem.

Nettadapteren må bare kobles til et elektrisk anlegg som er i orden og som er i samsvar med gjeldende normer.

Kontroller før tilkobling at frekvensen og spenningen som står på nettadapterens merkeplate, stemmer med spenningen og frekvensen i boligens elektriske anlegg.

Rull strømledningen helt ut før du kobler den til stikkkontakten for å unngå enhver fare for overoppheting.

Ved tilkobling og frakobling av nettadapteren må du alltid holde i selve adapteren og ikke i ledningen.

Ikke ta på nettadapteren med fuktige eller våte hender. Fare for elektrisk støt!

Nettadapteren og ledningen må oppbevares utenfor barns og kjæledyrs rekkevidde, men likevel være tilgjengelig slik at du kan koble den fra strømmen i nødsituasjoner.

Generelle anvisninger

Beskytt produktet mot skade: Ikke utsett det for støt, ikke mist det ned, ikke plasser det i nærheten av brennbare stoffer eller varmekilder. Unngå fuktighet og væskesprut, og legg aldri produktet ned i væske. Ikke plasser gjenstander som inneholder væske, oppå apparatet. Ikke åpne apparatet. Ikke bor hull i apparatet. Ikke prøv å reparere apparatet. Må ikke monteres eller brukes utendørs.

Vedlikehold

- Ikke bruk slipemiddel ved rengjøring av produktet.
- Bruk bare en myk klut til å tørke av overflaten.

TaHoma®-enhet

Radiofrekvens	433.42 MHz RTS	
+ frekvensband og maksimal effekt	• 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP < 10 mW	
	868-870 MHz io-homecontrol®	
	toveis tri-band med "LBT" (Listen Before Talk)	
	• 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP < 25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP < 25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP < 25 mW	
	2.4 GHz	
	• 2,400 - 2,4835 GHz - ERP < 100 mW	
Brukstemperatur	0°C til +35°C	
Strømforsyning	5 V DC --- 0,5A	
	Hvis du legger til en nettadapter, må den respektere denne utgangskaraktäristikken.	



Somfy erklærer med dette at produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.



Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Det skal leveres til forhandler eller gjenvinningsstasjon for å sikre at det blir resirkulert.

NO



Læs denne sikkerhedsvejledning grundigt igennem, før du installerer og bruger Somfy's boks. Denne vejledning skal opbevares af brugeren af Somfy's boks.

Ud over de skrevne anvisninger i denne brugsvejledning, skal du ligeledes overholde de detaljerede anvisninger i den mobile applikation, der leveres med Somfy Box, eller i installations- og brugsvejledningerne, der findes på www.somfy.com.

Overskridelse af disse anvisninger eller brug af Somfy's boks uden for de anvendelsesområder, der er defineret heri, er forbudt og kan medføre ophævelse af Somfy's ansvar og garantier. Før al installation skal det sikres, at Somfy's boks er kompatibel med det dertil

hørende udstyr og tilbehør. Hvis der opstår tvivl under installationen af Somfy's boks, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besøge internetstedet www.somfy.com. Bemærk om radiosignaler: andre analoge video- og lydapplikationer end stemme er udelukket.

Elektrisk forbindelse

Til den elektriske tilslutning af Somfy Box skal du tilføje en netadapтер (medfølger ikke) svarende til de egenskaber, der er angivet i nedenstående tabel, eller tilslut Somfy Box til en USB-port (altid drevet) af et udstyr i dit hjem.

El-netadapteren skal være tilsluttet en el-installation i god stand, og som er i overensstemmelse med gældende normer.

Kontrollér, at frekvensen og strømforsyningsspændingen, der er angivet på el-netadapтерens typeskilt, stemmer overens med det el-net, der skal anvendes.

Rul elledningen helt ud, før den slutes til stikket for at undgå enhver risiko for overophedning.

Grib altid om selve el-netadapтерblokken for at tilslutte eller frakoble denne, ryk aldrig i ledningerne.

Berør aldrig el-netadapteren med fugtige eller våde hænder, da det kan give elektrisk stød.

El-netadapteren og dens ledning skal være uden for børn og husdyrs rækkevidde, samtidig med at de dog skal være tilgængelige, så man hurtigt kan frakoble i en nødsituation.

Generelle påbud

For ikke at beskadige produktet, må det ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddypes i væske.

Stil ikke en genstand, der indeholder væske, oven på apparatet.

Det er forbudt at åbne apparatet. Det er forbudt at lave huller i apparatet. Forsøg ikke selv at reparere det. Det må ikke hverken installeres eller bruges udendørs.

Vedligeholdelse

- Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmidler til rengøring.
- Rengør overfladen med en tør, blød klud.

TaHoma® boks

Radiofrekvens + Anvendt frekvensbånd og maksimal effekt	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® • tri-band tovejs og «LBT» (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	RTS io-homecontrol® WIFI
	Driftstemperatur 0°C til +35°C	
Strømforsyning	5 V DC --- 0,5A Hvis der tilføjes en netadapтер, skal den respektere denne outputkarakteristik.	



Hermed erklærer Somfy, at produktet er i overensstemmelse med kravene i direktivet 2014/53/EU. Den komplette CE-erklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.



Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Tag det med til et indsamlingssted eller et godkendt center for at sikre, at det genanvendes korrekt.



Yderligere information om dette produkt findes på www.somfy.com.
I dette dokument er der brugt følgende symboler:
• Ikonet for elektrisk stød: Dette symbol betyder, at der kan være elektrisk stød i dette produkt. Undgå at røre ved elektriske ledninger eller komponenter, der er mærket med dette symbol.
• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.

• Ikonet for brandfarligt: Dette symbol betyder, at der kan være brandfarlige stoffer i dette produkt. Undgå at røre ved disse stoffer, og undgå at tænde dem.



la tضع شيئا يحتوي على سائل فوق الجهاز.
لا تفتح الجهاز. لا تتفحصه. لا تحاول إصلاحه.
لا تركبه أو تستخدمه بالخارج.

الصيانة:

- لا تستخدم منتجات كاشطة أو مذيبيات لتنظيفه.
- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف سطحه.

صندوق TaHoma®

تردد الموجات اللاسلكية + نطاقات التردد والحد الأقصى للطاقة	433,42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP <10 mW 868-870 MHz io-homecontrol® • tri-band tovejs og «LBT» (Listen Before Talk) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW	RTS io-homecontrol® WIFI
درجة حرارة التشغيل	0 درجة مئوية إلى +35 درجة مئوية	
مصدر الطاقة	0 V DC --- 0,5A Hvis der tilføjes en netadapтер, skal den respektere denne outputkarakteristik.	

بموجب ذلك، تعلن Somfy أن المنتج مطابق لاشتراطات توجيه 2014/53/EU. يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت www.somfy.com/ce.



لا تتخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. يرجى أخذه إلى نقطة تجميع أو مركز معتمد لضمان إعادة تدويرها بشكل صحيح.





Somfy kutusunu kurmadan ve kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzun kutusunun kullanıcısı tarafından saklanması zorunludur.

Bu kılavuzda verilen talimatları uymanın yanı sıra, talimatlar Somfy Kutusu ile sağlanan mobil uygulamada veya www.somfy.com adresinde bulunan kurulum ve kullanıcı kılavuzlarında ayrıntılı olarak açıklanmıştır uyulmalıdır.

Bu kılavuzda belirtilen Somfy kutusunun kullanım talimatlarına ve sitede açıklanmış olan tüm kullanım talimatlarına uyulmaması veya uygulama amacı haricinde kullanılmış olması Somfy'nin sorumluluğunun kalmadığı ve garantisinin sona erdiği anlamına gelir.

Montaja ilgili her türden işlemiden önce Somfy kutusunun ilgili ekipmanlarla ve aksesuarlarla uyumlu olduğunu kontrol ediniz. Somfy kutusunun montajı sırasında bir tereddüt olursa ve/veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz. Radyo sinyalleri hakkında not: analog video ve ses dışındaki ses uygulamaları hariç tutulur.

Elektrik bağlantısı

Somfy Kutusunun elektrik bağlantısı için, bundan sonra tabloda verilen özelliklere uygun bir şebeke adaptörü (ürün verilmez) ekleyin veya Somfy Kutusunu evinizdeki bir ekipmanın bir USB bağlantı noktasına (her zaman çalışır) bağlayın.

Elektrik adaptörünün kullanımı uygun durumda ve yürürlükteki norm ve standartlara uygun bir elektrik hattına bağlanması zorunludur. Şebeke elektriğine takılan adaptörün üzerindeki etikette belirtilen besleme akımı frekansı ile voltajının elektrik tesisatınızın değerleri ile uygun olmasına dikkat ediniz.

Herhangi bir aşırı ısına tehlikesini önlemek için adaptörü prize takmadan önce sarılmış haldeki kabloyu tamamen açınız.

Adaptörü prize takarken ve prizden çıkarırken mutlaka gödesinden tutunuz hiçbir zaman kablосundan çekerek çıkarmaya kalkmayınız. Herhangi bir elektrik çarpması tehlikesini önlemek için hiçbir zaman nemli veya ıslak elle prize takılı haldeki adaptörü tutmayınız.

Elektrik prize takılı haldeyken adaptör kesinlikle çocukların veya ev hayvanlarının erişebileceği yerlerde olmamalıdır, bununla birlikte acil durumda çabucak prizden çıkarılabilmek için de sizin kolay erişebileceğiniz bir yerde olmalıdır.

Genel kullanım talimatları

ürünün herhangi bir şekilde zarar görmesini engellemek için darbeler veya düşmelere karşı koruyunuz, yanıcı maddelere veya bir ısı kaynağına, neme, sıvı sıçramalarına maruz bırakmayınız, içine su kaçmasına meydan vermayınız. İçinde sıvı bulunan herhangi bir kabı cihazın üzerine koymayınız. Cihazı açmayınız. Herhangi bir şekilde delmeyiniz. Onarmaya çalışmayınız. Ürünü dış ortama monte etmeyiniz.

Bakım

- Temizleme sırasında herhangi bir aşındırıcı ürün veya bir solvent kullanmayınız.
- Yüzeyini temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanınız.

TaHoma® cihazı

Radyo frekansı + Frekans bantları ve Kullanılan maksimum güç	433.42 MHz RTS • 433,050 MHz - 434,790 MHz - ERP<10 mW 868-870 MHz üç farklı radyo frekansında çalışan iki yönlü io homecontrol® LBT ile (Konuşmadan Önce Dinle) • 868,000 MHz - 868,600 MHz - ERP <25 mW • 868,700 MHz - 869,200 MHz - ERP <25 mW • 869,700 MHz - 870,000 MHz - ERP <25 mW 2.4 GHz • 2,400 - 2,4835 GHz - ERP <100mW
Çalışma sıcaklığı	0°C ila +35°C
Güç kaynağı	5VDC --- 0,5A Bir şebeke adaptörü eklerseniz, bu çıkış özelliğine uymalıdır.



Bu doküman ile Somfy, ürününün Avrupa Birliğinin 2014/53/UE tarih ve sayılı direktifine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk açıklamasının komple metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.



Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Doğru bir şekilde geri dönüştürülmesini sağlamak için lütfen bir toplama noktasına veya onaylı bir merkeze götürünüz.



SYMBOLS AND DESCRIPTION



CE label.



UK label.



USB connector pins at the output of the power supply.



Double insulation.



Direct current.



Alternating current.



For indoor use only.



Consult the manual



Disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This symbol indicates that used batteries and electronic equipment must not be disposed of with the household waste but collected separately.



SYMBLES ET DESCRIPTION



Marque CE



Broches du connecteur USB en sortie du bloc d'alimentation.



Double isolation.



Courant continu.



Courant alternatif.



Pour utilisation en intérieur uniquement.



Consulter la notice.



Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce symbole indique que les batteries et les équipements électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais collectés séparément.



SYMBOLS UND ERKLÄRUNG



CE-Kennzeichnung



USB-Anschlussstifte am Ausgang des Netzteils.



Doppelte Isolierung.



Gleichstrom.



Wechselstrom.



Nur für den Innenbereich.



Konsultieren Sie das Handbuch.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte-Verordnung (WEEE). Dieses Symbol weist darauf, dass Batterien und Elektronik-Altergeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.



SIMBOLI E DESCRIZIONE



Marchio CE.



Pin del connettore USB all'uscita dell'alimentatore.



Doppio isolamento.



Corrente continua.



		Corrente alternata.
		Solo per uso interno.
		Consultare il manuale.
		Eliminazione dei rifiuti relativi ai dispositivi elettrici ed elettronici (WEEE). Il presente simbolo indica che le batterie e i dispositivi elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere raccolti separatamente.

ES SÍMBOLOS Y DESCRIPCIÓN

	Marca CE.
	Pines del conector USB en la salida de la fuente de alimentación
	Doble aislamiento.
	Corriente continua.
	Corriente alterna.
	Solo para uso en interiores.
	Consulta el manual.
	Eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE). Este símbolo indica que las baterías y los equipos electrónicos usados no se deben tirar con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

PT SÍMBOLOS E DESCRIÇÃO

	Marca CE.
--	-----------

	Pinos do conector USB na saída da fonte de alimentação.
	Isolamento duplo.
	Corrente contínua.
	Corrente alternada.
	Apenas para uso interno.
	Consulte o manual.
	Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE). Este símbolo indica que as baterias e os equipamentos eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim sujeitos a recolha seletiva.

EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

	Ετικέτα CE.
	Η υποδοχή USB συνδέεται στην έξοδο του τροφοδοτικού.
	Διπλή μόνωση.
	Συνεχές ρεύμα.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα.
	Για εσωτερική χρήση μόνο.
	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο.
	Διάθεση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE). Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά να συλλέγονται ξεχωριστά.

BG СИМВОЛИ И ОПИСАНИЕ

	CE етикет.
	USB конектори на изхода на захранването.
	Двойна изолация.
	Постоянен ток.
	Променлив ток.
	Само за вътрешна употреба.
	Обърнете се към ръководството.
	Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Този символ показва, че използваните батерии и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се събират отделно.

PL SYMBOLE I OPIS

	Znak CE.
	Piny złącza USB na wyjściu zasilacza.
	Podwójna izolacja.
	Prąd stały.
	Prąd przemienny.
	Tylko do użytku w pomieszczeniach.
	Zapoznaj się z instrukcją

	Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Ten symbol oznacza, że zużytych baterii i sprzętu elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz zbierać osobno.
---	---

CZ SYMBOLY A POPIS

	Štítek CE.
	Konektory USB na výstupu napájecího zdroje.
	Dvojitá izolace.
	Stojnosměrný proud.
	Střídavý proud.
	Pouze pro vnitřní použití.
	Podívejte se do příručky.
	Likvidace odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tento symbol označuje, že použité baterie a elektronická zařízení se nesmí likvidovat s domovním odpadem, ale sbírat odděleně.

HU SZIMBÓLUMOK ÉS LEÍRÁS

	CE-címke.
	USB-csatlakozó csapok a tápegység kimenetén.
	Kettős szigetelés.
	Egyenáram.



Váltóáram.



Csak beltéri használatra.



Olvassa el a kézikönyvet.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása (WEEE). Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a használt elemeket és az elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem külön-külön összegyűjtve.



SIMBOLE ȘI DESCRIERE



Eticheta CE.



Pinii conectorului USB la ieșirea sursei de alimentare.



Izolație dubla.



Curent continuu.



Curent alternativ.



Doar pentru uz interior.



Consultați manualul.



Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE). Acest simbol indică faptul că bateriile folosite și echipamentele electronice nu trebuie eliminate cu deșeurile menajere, ci colectate separat.



SIMBOLI UN APRAKSTS



CE marķējums.



USB savienotāja spraudītes barošanas avota izeja.



Divkārtša izolācija.



Līdzstrāva.



Mainstrāva.



Tikai iekšdarbiem.



Iepazīstieties ar rokasgrāmatu.



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu iznīcināšana (WEEE). Šis simbols norāda, ka izlietotās baterijas un elektronisko aprīkojumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan savākt atsevišķi.



SÜMBOLID JA KIRJELDUS



CE-märkis.



USB-pistikut tihvtid toiteallika väljundis.



Topeltisolatsioon.



Alalisvool.



Vahelduvvool.



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Tutvuge kasutusjuhendiga.



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete utiliseerimine (WEEE). See sümbol näitab, et kasutatud akusid ja elektroonikaseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid neid tuleb koguda eraldi.



SIMBOLIAI IR APRAŠAS



CE etiketė.



USB jungties kaiščiai maitinimo šaltinio išvestyje.



Dviguba izoliacija.



Nuolatinėrovė.



Kintamojirovė.



Skirta tik vidaus naudojimui.



Peržiūrėkite vadovą.



Elektros ir elektroninės įrangos (WEEE) šalinimas. Šis simbolis rodo, kad panaudotos baterijos ir elektroninė įranga neturi būti išmesta kartu su buitėmis atliekomis, o surinkta atskirai.



SIMBOLI I OPIS



CE oznaka.



USB priključci na izlazu iz napajanja.



Dvostruka izolacija.



Izravna struja.



Naizmjenična struja.



Samo za unutarnju upotrebu.



Pogledajte u priručniku.



Odlaganje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Ovaj simbol označava da se rabljene baterije i elektronička oprema ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već odvojeno sakupljati.



SIMBOLI I OPIS



CE oznaka.



USB konektori na izlazu iz napajanja.



Dvostruka izolacija.



Jednosmerna struja.



Naizmjenična struja.



Samo za unutrašnju upotrebu.



Pogledajte u priručniku.



Odlaganje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Ovaj simbol označava da se polovne baterije i elektronska oprema ne sme odlagati sa kućnim otpadom, već odvojeno sakupljati.



SYMBOLLEN EN BESCHRIJVING



EG-merkteken.



USB-connectorpinnen aan de uitgang van de voeding.



Dubbele isolatie.



Geljikstroom.



Wisselstroom.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Raadpleeg de handleiding.



Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit symbool geeft aan dat de versleten batterijen en elektronische apparatuur niet mag worden weggedaan met het huishoudafval, maar bij het gescheiden ingezameld afval worden weggedaan.



SYMBOLIT JA KUVAUS



CE-merkintä.



USB-liittimen tapit virtalahteen ulostulossa.



Tuplaeristys.



Tasavirta.



Vaihtovirta.



Vain sisäkäyttöön.



Katso käyttöohjeet.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen (WEEE). Tämä symboli osoittaa, että käytettyjä paristoja ja elektronisla laitteita ei tule hävittää talousjätteen mukana, vaan kerätä erikseen.



SYMBOLER OCH BESKRIVNING



CE-märkning.



USB-kontaktstift vid utgången från strömförsörjningen.



Dubbel isolering.



Likström.



Växelström.



Endast för inomhusbruk.



Se manualen.



Hantering av elektronikavfall (WEEE). Symbolen anger att batterierna och de elektroniska delarna inte får kastas med hushållsavfallet, utan ska sorteras på angiven plats.



SYMBOLER MED FORKLARING



CE-merking.



USB-kontaktpinner ved utgangen fra strømforsyningen.



Dobbel isolasjon.



Likestrøm.



Vekselstrøm.



Kun til innendørs bruk.



Se i bruksanvisningen.



Kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Dette symbolet betyr at brukte batterier og brukte elektronisk utstyr ikke skal kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.



SYMBOLER OG BESKRIVELSE



CE-mærke.



USB-stikben ved udgangen fra strømforsyningen.



Dobbel isolering.



Jævnstrøm.



Vekselstrøm.



Kun til indendørs brug.



Se manualen.



Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette symbol angiver, at brugte batterier og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men indsamles separat.

الرموز والوصف



علامة CE

دبابيس موصل USB في إخراج امدادات الطاقة

عزل مزدوج

التيار المباشر

التيار المتردد

للاستخدام الداخلي فقط

استشر الدليل

التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). هذا الرمز يشير إلى أنه لا يجب التخلص من البطاريات والمعدات الإلكترونية المستخدمة مع النفايات المنزلية ولكن يتم جمعها بشكل منفصل.



SEMBOLLER VE TANIM



CE etiketi.



Güç kaynağının çıkışındaki USB konektör pimleri.



Çift izolasyon.



Doğru akım.



Alternatif akım.



Sadece iç mekanda kullanım için.



El kitabına bakın.



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanın atılması (WEEE). Bu sembol, kullanılmış pillerin ve elektronik ekipmanın evsel atıklarla birlikte atılmaması, ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



© Somfy 2020. 100% recycled paper.
Somfy and TaHoma are registered trademarks in France
and abroad owned by SOMFY activités SA.

REF. 5152081C



SOMFY ACTIVITES SA, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303 970 230 – March 2021